



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 9/14
Λουξεμβούργο, 23 Ιανουαρίου 2014

Απόφαση στην υπόθεση C-355/12
Nintendo κ.λπ. κατά PC Box Srl κ.λπ.

Η εξουδετέρωση του συστήματος προστασίας κονσόλας για βιντεοπαιχνίδια μπορεί να είναι νόμιμη υπό ορισμένες περιστάσεις

Ο παραγωγός της κονσόλας προστατεύεται από αυτή την εξουδετέρωση μόνον όταν τα μέτρα προστασίας σκοπούν να παρεμποδίσουν τη χρήση παρανόμων αντιγράφων βιντεοπαιχνιδιών

Η Nintendo διαθέτει στο εμπόριο δύο είδη συστημάτων για βιντεοπαιχνίδια: τις φορητές κονσόλες «DS» και τις σταθερές κονσόλες «Wii». Στις κονσόλες εγκαθιστά ένα σύστημα αναγνώρισης και στο υλικό μέσο όπου εγγράφονται τα βιντεοπαιχνίδια εγκαθιστά έναν κρυπτογραφημένο κώδικα, με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η χρήση παρανόμων αντιγράφων βιντεοπαιχνιδιών. Τα τεχνολογικά αυτά μέτρα προστασίας δεν επιτρέπουν να χρησιμοποιηθούν σε συσκευή Nintendo παιχνίδια χωρίς κωδικό και δεν επιτρέπουν να χρησιμοποιηθούν στις κονσόλες προγράμματα, παιχνίδια και γενικότερα περιεχόμενο πολυμέσων που δεν προέρχεται από τη Nintendo.

Η PC Box διαθέτει στο εμπόριο τις αυθεντικές κονσόλες της Nintendo μαζί με πρόσθετο λογισμικό που αποτελείται από εφαρμογές ανεξάρτητων παραγωγών («homebrews»), για τη χρήση των οποίων απαιτείται να εγκατασταθούν, στις ίδιες τις κονσόλες, συσκευές της PC Box, οι οποίες εξουδετερώνουν και απενεργοποιούν τα τεχνολογικά μέτρα προστασίας των κονσολών.

Κατά τη Nintendo κύριος σκοπός των συσκευών της PC Box είναι η εξουδετέρωση των τεχνολογικών μέτρων προστασίας των παιχνιδιών της. Κατά την PC Box ο σκοπός που επιδιώκει η Nintendo είναι να παρεμποδίσει τη χρήση ανεξάρτητου λογισμικού το οποίο προορίζεται να καταστήσει εφικτή την αναπαραγωγή φιλμ, βίντεο και αρχείων MP3 στις κονσόλες, χωρίς το λογισμικό αυτό να αποτελεί παράνομο αντίγραφο βιντεοπαιχνιδιού.

Το Tribunale di Milano (δικαστήριο του Μιλάνου, Ιταλία), το οποίο επελήφθη της διαφοράς, ζητεί από το Δικαστήριο να οριοθετήσει την έκταση της έννομης προστασίας της οποίας μπορεί να απολαύσει η Nintendo δυνάμει της οδηγίας για την εναρμόνιση του δικαιώματος του δημιουργού¹ για να καταπολεμήσει την εξουδετέρωση των τεχνολογικών μέτρων που έχει εφαρμόσει.

Στη σημερινή του απόφαση το Δικαστήριο υπενθυμίζει ότι τα βιντεοπαιχνίδια αποτελούν ένα σύνθετο υλικό το οποίο δεν περιλαμβάνει μόνο ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή αλλά επίσης γραφικά και ηχητικά στοιχεία τα οποία, μολοντί είναι κωδικοποιημένα σε γλώσσα ηλεκτρονικού υπολογιστή, έχουν αυτοτελή δημιουργική αξία. Ως αποτέλεσμα προσωπικής πνευματικής εργασίας του δημιουργού τους, τα πρωτότυπα προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή προστατεύονται από το δικαίωμα του δημιουργού που προβλέπεται στην οδηγία.

Η οδηγία υποχρεώνει τα κράτη μέλη να παρέχουν την κατάλληλη έννομη προστασία κατά μηχανισμού εξουδετερώσεως κάθε αποτελεσματικού «τεχνολογικού μέτρου» το οποίο αποσκοπεί στο να εμποδίσει ή να περιορίσει τις μη επιτρεπόμενες πράξεις αναπαραγωγής, παρουσίασης, διάθεσης στο κοινό και διανομής των έργων. Η οδηγία προστατεύει τον δικαιούχο του δικαιώματος του δημιουργού μόνο από πράξεις για τις οποίες απαιτείται η άδειά του.

¹ Οδηγία 2001/29/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας (ΕΕ L 167, σ. 10).

Το Δικαστήριο υπογραμμίζει, ιδίως, ότι σύμφωνα με τον βασικό σκοπό της οδηγίας (δηλαδή την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των δημιουργών) η έννοια «αποτελεσματικά τεχνολογικά μέτρα» πρέπει να ερμηνεύεται ευρέως και να περιλαμβάνει την εφαρμογή κωδικού πρόσβασης ή διαδικασίας προστασίας (όπως η κρυπτογράφηση, η διατάραξη της μεταδόσεως ή κάθε άλλη μετατροπή του έργου). Συνεπώς, τα τεχνολογικά μέτρα τα οποία ενσωματώνονται τόσο στον υλικό φορέα αποθηκεύσεως των βιντεοπαιχνιδιών όσο και στις κονσόλες και τα οποία απαιτούν διάδραση μεταξύ τους υπάγονται στην έννοια των «αποτελεσματικών τεχνολογικών μέτρων» υπό την έννοια της οδηγίας, εφόσον ο σκοπός τους είναι να παρεμποδίσουν ή να περιορίσουν τις πράξεις που προσβάλλουν τα δικαιώματα του δικαιούχου.

Το Δικαστήριο κρίνει, στη συνέχεια, ότι **η έννομη προστασία καλύπτει μόνο τα τεχνολογικά μέτρα** που προορίζονται να παρεμποδίσουν ή να εξαλείψουν τις μη επιτρεπόμενες πράξεις αναπαραγωγής, παρουσιάσεως, διαθέσεως στο κοινό και διανομής των έργων, για τις οποίες απαιτείται η άδεια του έχοντος δικαίωμα του δημιουργού. Η έννομη αυτή προστασία οφείλει να σέβεται την αρχή της αναλογικότητας και να μην απαγορεύει μηχανισμούς ή δραστηριότητες που έχουν, από εμπορικής απόψεως, άλλο σκοπό ή χρήση από την εξουδετέρωση τεχνολογικής προστασίας για παράνομους σκοπούς.

Το Δικαστήριο υπογραμμίζει ότι η έκταση της έννομης προστασίας των τεχνολογικών μέτρων δεν πρέπει να εκτιμηθεί βάσει της χρήσεως για την οποία προορίζει τις κονσόλες ο έχων τα δικαιώματα του δημιουργού αλλά πρέπει **να εξετασθεί ο σκοπός των συσκευών που προβλέπονται για την εξουδετέρωση των προστατευτικών μέτρων**, λαμβανομένης υπόψη, βάσει των υπό κρίση περιστάσεων, της πραγματικής χρήσεως εκ μέρους των τρίτων.

Το Δικαστήριο, επομένως, καλεί το αιτούν δικαστήριο να εξακριβώσει αν άλλα αποτελεσματικά μέτρα προστασίας θα μπορούσαν να προκαλέσουν μικρότερη παρέμβαση στις δραστηριότητες των τρίτων ή να προκαλέσουν μικρότερους περιορισμούς των δραστηριοτήτων αυτών, παρέχοντας συγχρόνως ισοδύναμη προστασία των δικαιωμάτων του δικαιούχου. Προς τούτο, το αιτούν δικαστήριο μπορεί να λάβει υπόψη τα έξοδα που σχετίζονται με τα διαφορετικά είδη τεχνολογικών μέτρων, τεχνικά και πρακτικά ζητήματα σχετικά με την εφαρμογή τους, καθώς και συγκριτική εκτίμηση της αποτελεσματικότητας των αντίστοιχων μέτρων σε σχέση με την προστασία των δικαιωμάτων του δικαιούχου, χωρίς, βεβαίως, η αποτελεσματικότητα αυτή να πρέπει να είναι απόλυτη.

Το αιτούν δικαστήριο μπορεί να εξετάσει επίσης αν οι συσκευές της PC Box χρησιμοποιούνται συχνά για την αναπαραγωγή στις κονσόλες Nintendo αντιγράφων χωρίς άδεια των παιχνιδιών Nintendo ή αν, αντιθέτως, χρησιμοποιούνται περισσότερο για σκοπούς που δεν παραβιάζουν το δικαίωμα του δημιουργού.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως παρέχει στα δικαστήρια των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Δικαστήριο, στο πλαίσιο της ένδικης διαφοράς της οποίας έχουν επιληφθεί, ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή με το κύρος πράξεως οργάνου της Ένωσης. Το Δικαστήριο δεν αποφαινεται επί της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου. Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται να επιλύσει τη διαφορά αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου. Η απόφαση αυτή δεσμεύει, ομοίως, άλλα εθνικά δικαστήρια ενώπιον των οποίων ανακύπτει παρόμοιο ζήτημα.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσίευσής της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδα ☎ (+352) 4303 2582

Στιγμιότυπα από τη δημοσίευση της αποφάσεως διατίθενται από το "[Europe by Satellite](#)" ☎ (+32) 2 2964106